JETBOIL®

(EN) Instructions for use
(FR) Notice d'utilisation
(DE) Gebrauchsanleitung
(ES) Instrucciones de uso

1 2 3 4 5 6

(EN) ENGLISH

Important: *Read these instructions for use carefully. Familiarize yourself with the appliance before connecting it to its gas container. Keep these instructions.* **USE OUTDOORS ONLY**

FOR YOUR SAFETY

If you smell gas:
1. Do not attempt to light appliance.
2. Extinguish any open flame.
3. Disconnect from fuel supply.

Do not store or use gasoline or any other liquids with flammable vapors in the vicinity of this or any other appliance.

CARBON MONOXIDE HAZARD

DANGER

This appliance can produce carbon monoxide which has no odor.

Using it in an enclosed space can kill you.

Never use this appliance in an enclosed space such as a camper, tent, car, or home.

If there is a leak on your appliance (smell of gas), remove it to a well-ventilated, flame-free location where the leak may be detected and stopped. Check for leaks on your appliance outside. Do not use the appliance in a closed room. Remember ONLY USE IN WELL VENTILATED AREA. **Accessible parts may become very hot. Keep young children away.** ALLOW adequate cooling time before servicing. Turn off gas supply before removing fuel cartridge (see 4).1). Hold cartridge inverted and screw it securely (clockwise) to the burner base (4.2). Hand tighten only. Do not use tools. **If leaking** (liquid fuel escaping) **or damaged**, discard fuel cartridge per local regulations. Use in well ventilated area. Keep out of reach of children. Do not store or transport with fuel cartridge attached. Pierce only as directed by appliance. Never store spare fuel cartridges near this appliance. Fuel cartridge must comply with local codes. For additional fuel cartridge use only Jetboil fuel cartridges. Contents under pressure. Protect from sunlight when temperature exceeds 120°F/49°C. Do not puncture or incinerate. Report gaseous spills in and around boat to Coast Guard.

Gas category: Butane under vapor pressure. Use only with 100g/230g Jetboil Jetpower fuel. Butane/propane blends may cause poor performance especially in cold conditions. Use canister rated to EN417 or ISO 14175. Avoid butane or isobutane blends. Use canister with pressure regulator rated to EN417 or ISO 14175. Use canister with integrated fuel shutoff valve. The cozy button (1.2) allows attachment of optional Joule Alpinist Kit. Please refer to Joule Alpinist Kit instructions for use.

OPERATION WARNINGS

Do not leave Jetboil JOULE unattended while in use.
Jetboil JOULE cooking system intended for use with Joule components exclusively.
Always change fuel canisters outdoors, in well ventilated locations, away from open sources of ignition, such as open flames, pilots, electric fires, and away from other people. **If you encounter** a fuel canister **that is difficult to remove or install, do not force it.** Please refer to **burner**. Confirm control valve is closed (turn clockwise), and fuel canister is screwed on tightly. If smell of gas persists, disconnect fuel canister and refer to troubleshooting section. Do not, if fuel canister or entire unit is damaged, lightly shake fuel canister to gauge fuel level. DO NOT try or cook foods with low moisture content. Use low flame settings when heating liquid foods or cooking in high altitudes. **If heating liquids near maximum capacity, use only low flame settings and exercise caution to prevent boil-over.**

OPERATING INSTRUCTIONS

Ignite burner before placing vessel on burner. Keep burner at arm's length, away from face, body, and flammable objects. **Do not lean over burner when igniting.** Remove all flammable vapors or liquids while lighting the burner. **It can cause an explosion or fire. Lightpro or the Jetboil Flash** (see 3.1) Depress control valve (1.1) and push igniter button (3.1) to maintenance section. To light, press igniter button (3.2) while slowly turning control valve (2.1) counterclockwise to position. Press igniter button (3.2) multiple times if necessary until flame is low-medium setting. Do not move, lift, or tilt Jetboil while lit. Pan can overheat and cause handle to loosen. Add liquid or liquid food to the cooking cup only when cooking vessel is cool. Use low heat when filling above 2.0L, boil-over can result. Increase flame intensity. For simmer control, turn ball clockwise towards closed position. With ball in lowest position, flame is extinguished. **Extinguishing flame:** Turn control valve (2.1) clockwise to extinguish flame. Cozy remains effective for a minimum of 30 minutes. Once simmering, adjust ball in small increments to control simmer intensity. To extinguish flame, rotate ball counter-clockwise. Jetboil flash: Depress control valve (2.1) (lighter) clockwise) to extinguish flame.

STORAGE AFTER USE

EXPOSED METAL PARTS MAY BE HOT.
Hold vessel by handle (1.3) or cup (1.5), and by base (2.4) to detach vessel from burner base (5), by twisting counterclockwise then lifting to separate.
ALWAYS CHECK THAT THE BRISER (2.2) IS EXTENDED BEFORE DISCONNECTING THE FUEL CANISTER (4.2). Unscrew fuel cartridge from burner base (5). Fold Valve ball up into burner base (2.1). Place burner base in bottom of vessel with burner (2.2) facing up. Alternate: Place burner base in bottom of vessel with burner (2.2) facing down. Secure cover vessel (6.1).

Always disconnect fuel canister after use. Fuel canisters can explode. Store fuel canisters outdoors in a dry, well-ventilated area, away from heat, and out of the reach of children.
Cleaning: Periodically clean the Jetboil JOULE cooking system components to clean - they will damage the vessel. Only wash the vessel by hand with soapy water.

HANGEMENT APRÈS UTILISATION

LES PARTIES MÉTALLIQUES PEUVENT ÊTRE TRÈS CHAUDES.
Tenez le récipient par la poignée (1.1) et/ou le cou (1.3), ainsi que la base (2.4), pour dévisser le récipient de la base du brûleur (5) en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis soulever le pour le retirer.
VÉRIFIEZ TOUJOURS QUE LE BRÛLEUR (2.2) EST ÉTENDU AVANT DE DÉCONNECTER LA CARTOUCHE DE COMBUSTIBLE (4.2). Dévissez la cartouche de combustible de la base du brûleur (5). Replier l'obturateur de la base du brûleur (2.1). Placez la base du brûleur à l'intérieur au fond du récipient, le brûleur (2.2) orienté vers le haut. Replacez le couvercle. Replier la poignée sur le couvercle pour le verrouiller en position fermée. Retirez la cartouche de combustible.
Déconnectez toujours la cartouche de combustible après utilisation. Les cartouches de combustible peuvent exploser. Rangez-les dehors, dans un endroit sec, bien aéré, loin de sources de chaleur et hors de la portée des enfants.
Instructions de nettoyage : n'utilisez pas de lave-vaisselle ni de produits abrasifs pour le nettoyage. Le nettoyage à la main avec de l'eau savonneuse est recommandé.

DÉPANNAGE ET ENTRETIEN

Ne modifiez pas cet appareil. Il ne doit être réparé que par un technicien autorisé. Toute modification et/ou utilisation du produit non conforme aux instructions et à l'utilisation recommandée peut être dangereuse et entraîner des blessures graves. En cas de problème avec votre Jetboil JOULE, veuillez lire cette notice d'utilisation, consulter la garantie limitée ci-dessous. Contactez notre revendeur ou notre service client. Nous nous efforcerons de vous aider à résoudre votre problème. Si l'appareil doit être retourné au fabricant pour réparation, veuillez le tube ou emballage pour vous assurer que les trous d'aération ne sont pas obstrués et que la poignée est fixée.
Joint torique : si le joint torique (3.2) est abîmé ou fissuré, contactez votre revendeur ou Jetboil pour le remplacer.
L'allumeur ne produit pas d'étincelle : si l'allumeur ne produit toujours pas d'étincelle, utilisez des allumettes ou un briquet. Consultez votre revendeur ou contactez Jetboil pour réparer l'appareil.
La flamme est trop basse : il est peut-être temps de remplacer la cartouche de combustible endommagée. Ressentez la soupape autour du poignée, éteignez la flamme en soufflant dessus et remplacez la cartouche de combustible. Contactez Jetboil pour toute autre question ou contactez Jetboil pour réparer l'appareil.

INFORMATIONS CONCERNANT LA GARANTIE

ÉTATS-UNIS/CANADA : L'appareil JOULE de Jetboil est couvert par une garantie limitée d'un an. Ce produit est garanti contre tout défaut de matériaux et de fabrication pendant une période d'un an à partir de la date d'achat initiale. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'un accident, d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, d'une normale usure, ou d'une modification non autorisée. Jetboil offre également des pièces de rechange pour votre Jetboil JOULE. Si votre produit ne fonctionne pas correctement, veuillez le retourner à votre point de vente ou contactez Jetboil pour obtenir des instructions. Jetboil réparera ou remplacera l'unité à sa seule discrétion et vous la renverra sans frais. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, d'une normale usure, ou d'une modification non autorisée. Jetboil décline toute responsabilité pour les dommages indirects, accessoires ou consécutifs, sauf dans la mesure où une limitation de responsabilité est interdite par la loi. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également bénéficier d'autres droits légaux qui varient d'un état à l'autre. Pour toute question ou pour obtenir une autorisation de retour, veuillez contacter Jetboil par téléphone ou par e-mail. Vous devez fournir une preuve d'achat pour bénéficier de la garantie. Pour plus d'informations, vous pouvez contacter le distributeur Jetboil de votre région ou consulter le site http://www.jetboil.com/wheretobuy et sélectionner votre pays.

For additional diagrams and FAQs, visit: www.jetboil.com

Jetboil
540 North Commercial Street
Manchester, NH 03101 U.S.A.
T : 1-603-518-1600 / 1-800-611-9905
F : 1-603-518-1619

www.jetboil.com
info@jetboil.com

V3

(FR) FRANÇAIS

Important : *Lisez attentivement cette notice d'utilisation. Familiarisez-vous avec l'appareil avant de le raccorder à la cartouche de combustible. Conservez cette notice pour la consulter ultérieurement.* **UTILISEZ À L'EXTÉRIEUR UNIQUEMENT**

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Si vous sentez une odeur de gaz :
1. N'essayez pas d'allumer l'appareil.
2. Éteignez toute flamme nue.
3. Déconnectez l'appareil de l'alimentation en gaz.

N'entreposez pas ou n'utilisez pas d'essence ou tout autre liquide à vapeurs inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

DANGER POSÉ PAR LE MONOXYDE DE CARBONE

Cet appareil peut produire du monoxyde de carbone, un gaz inodore.

Son utilisation dans un espace clos peut vous tuer.

N'utilisez jamais cet appareil dans un espace clos comme un camping-car, une tente, une voiture ou une résidence.

En cas de fuite dans votre appareil (odeur de gaz), déplacez-le dans un endroit bien aéré, loin de toute flamme, où il est possible de détecter et d'arrêter cette fuite. Recherchez des fuites dans l'appareil à l'extérieur. N'utilisez pas l'appareil dans une pièce fermée. RAPPELEZ-VOUS QU'IL DOIT UNIQUEMENT DANS UNE ZONE BIEN AÉRÉE. **Les pièces accessibles peuvent devenir très chaudes. Gardez hors de portée des enfants.** L'appareil JOULE doit être utilisé sur une surface de gaz inclinée ou horizontale. Assurez-vous que la cartouche de combustible ne soulève pas ou n'incline pas l'appareil JOULE lorsque le brûleur est allumé. L'appareil pourrait prendre feu.

SPÉCIFICATIONS

Catégorie de gaz : Butane sous pression de vapeur. N'utilisez qu'avec des cartouches de gaz isobutane/propane Approuvé par Jetboil de 100 g/230 g pour cuisinière Jetboil JOULE. Les mélanges butane/propane peuvent entraîner de mauvaises performances, notamment par temps froid. Utilisez une cartouche conforme aux normes EN417 ou ASZ278. Essayez d'adapter d'autres types de cartouches à votre appareil à vos risques et périls. Ce serait dangereux.

Gaskategorie: Butan unter Dampfdruck. Nur mit 100 g/230 g Jetboil Jetpower Isobutan-/Propan-Gaskartuschen für Jetboil JOULE-Kocher verwenden. Mischungen aus Butan/Propan können zu schlechter Leistung führen, insbesondere bei kaltem Wetter. Kartusche verwenden, die den Normen EN417 oder ASZ278 entspricht. Das Anschließen anderer Arten von Gaskartuschen kann gefährlich sein.

Categoría de gas: Butano con presión de vapor. Usar solo con cartuchos de gas de isobutano/propano Aprobado por Jetboil de 100 g/230 g para hornillos Jetboil JOULE. Las mezclas de butano/propano pueden causar un mal rendimiento, especialmente en condiciones frías. Utilice un cartucho homologado según la norma EN417 o ISO 14175. Evite mezclas de butano o isobutano. Utilice un cartucho con regulador de presión homologado según la norma EN417 o ISO 14175. Utilice un cartucho con válvula de cierre de combustible integrada. La perilla (1.2) permite acoplar el kit Alpinista Joule opcional. Consulte las instrucciones del kit Alpinista Joule.

ADVERTENCIAS DE USO

No deje nunca el hornillo Jetboil JOULE sin supervisión mientras se está usando.
El sistema de cocina Jetboil JOULE está diseñado para usarse exclusivamente con componentes Joule.
Cambie siempre las garrafas de combustible en un lugar bien ventilado, alejado de fuentes de ignición, como llamas, pilotos, estufas eléctricas y otras personas. **Si encuentra** un cartucho de gas **que le resulte difícil de quitar o instalar, no lo fuerce.** Consulte la sección **quemador**. Asegúrese de que la válvula de control está cerrada (girar en el sentido de las agujas del reloj) y de que el cartucho de gas está bien enroscado. Si el olor a gas persiste, desconecte la garrafa de combustible y consulte la sección de resolución de problemas. No agite ligeramente la garrafa de combustible para calcular la cantidad de gas que queda si el cartucho o el conjunto están dañados. No cocine alimentos líquidos con poca humedad. Utilice ajustes de llama baja cuando caliente alimentos líquidos o cocine en altitudes elevadas. **Si calienta líquidos cerca de la capacidad máxima, use solo ajustes de llama baja y preste atención para evitar que hierva en exceso.**

INSTRUCCIONES DE USO

Encender el quemador antes de colocar el recipiente sobre él. Mantener el quemador a un brazo de distancia y alejado de la cara mientras se lo enciende. Cuando el quemador está encendido, no se incline sobre él. Elimine todos los vapores o líquidos inflamables cuando se esté encendiendo el quemador. Puede producirse una explosión o un incendio.
Cómo encender el quemador: Controlar el diapositivo de encendido (2.2) antes de abrir la válvula para asegurarse de que el quemador se encuentra en la posición correcta. Presionar el botón de encendido (3.2) a la vez que se gira lentamente la válvula de control (2.1) en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición. Presione el botón de encendido (3.2) varias veces si es necesario hasta que aparezca una llama. Regular la llama con la válvula de control y colocarla en posición media-baja. No mueva, levante ni incline el quemador mientras está encendido. Se puede escapar el combustible y producirse una llama. **NO SE DEBEN CALENTAR EL RECIPIENTE DE COCINA CUANDO ESTÉ VACÍO.** Agregue el caldo de cocción o los alimentos líquidos y cierre el recipiente hasta colocarlo en su lugar. Agregue líquido o alimentos líquidos al recipiente. Eleve ligeramente el recipiente y gírelo para verter. Use una llama baja para evitar que los líquidos se desborden. Coloque el recipiente en la base y gire en el sentido de las agujas del reloj para colocarlo en su lugar. Asegúrese de que el recipiente esté bien cerrado. Si el servicio contrario a las agujas del reloj para aumentar la intensidad de la llama. Para hervir a fuego lento, gire el ajuste de la llama en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición cerrada. Con el ajuste en la posición más baja, la llama se apagará. Para apagar la llama con la válvula de control (2.1) en el sentido de las agujas del reloj. Para apagar el encendedor Jetboil Flash: Presione el botón de encendido (2.1) (encendedor) en el sentido de las agujas del reloj para apagar la llama.

CONSERVACIÓN DESPUÉS DE USO

LAS PIEZAS METÁLICAS EXPUESTAS PUEDEN ESTAR CALIENTES.
Sostenga el recipiente por el asa (1.1) o el cubrerelés (1.3) y por la base (2.4) para desacoplar el recipiente de la base del quemador (5) girando en el sentido contrario a las agujas del reloj y levantando para separarlos.
SIEMPRE COMPRUEBE QUE EL CERRADOR (2.2) ESTÉ APAGADO ANTES DE DESCONECTAR LA GARRAFA DE COMBUSTIBLE (4.2). Desenrosque el cartucho de combustible de la base del quemador (5). Pliegue la válvula de control (2.1) hacia la base del quemador (5). Coloque la base del quemador en la parte inferior del recipiente con el quemador (2.2) mirando hacia arriba. Volver a colocar la tapa. Doble el asa sobre la parte superior de la tapa. Para asegurar el cierre (6.1).
Desconecte siempre la garrafa de combustible después de usarla. Las garrafas de combustible pueden explotar. Almacene las garrafas de combustible en el exterior, en un lugar seco y ventilado, alejadas del calor y fuera del alcance de los niños.
Instrucciones de limpieza: Limpie periódicamente los componentes del sistema de cocina Jetboil JOULE para evitar que se dañen: el recipiente podría quedar inservible. Lave el recipiente solo a mano con agua jabonosa.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y MANTENIMIENTO

No modifique este aparato. Solo debe ser reparado por un técnico autorizado. Cualquier modificación y/o uso no conforme a las instrucciones y a la utilización recomendada puede ser peligroso y causar lesiones graves. En caso de problemas con su Jetboil JOULE, lea este manual de instrucciones, consulte la garantía limitada que figura a continuación y póngase en contacto con su distribuidor o con Jetboil. Haremos todo lo posible para ayudarle a solucionar el problema. Si el producto debe devolverse al fabricante para su reparación, utilice la caja o el embalace originales para asegurarse de que los orificios de ventilación no estén obstruidos y de que el asa esté bien sujeta.
Junta tórica: si la junta tórica (3.2) está dañada o agrietada, póngase en contacto con su distribuidor o con Jetboil para solicitar una sustitución.
El quemador no produce chispa: si el dispositivo de encendido no produce chispa, utilice cerillas o un encendedor. Póngase en contacto con su distribuidor o con Jetboil para reparar el aparato.
La llama es demasiado baja: es posible que sea necesario sustituir el cartucho de combustible dañado. Sienta la zona de la válvula, apague la llama y reemplace el cartucho de combustible. Póngase en contacto con Jetboil para cualquier otra pregunta o para reparar el aparato.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

ESTADOS UNIDOS/CANADÁ: El quemador JOULE de Jetboil está cubierto por una garantía limitada de un año. Este producto está garantizado contra defectos de materiales y de fabricación durante un año a partir de la fecha de compra original. Esta garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, uso indebido, negligencia, desgaste normal o modificaciones no autorizadas. Jetboil ofrece también piezas de repuesto para su Jetboil JOULE. Si su producto no funciona correctamente, devuélvalo a su punto de venta o póngase en contacto con Jetboil para obtener instrucciones. Jetboil reparará o sustituirá la unidad a su entera discreción y se la devolverá sin cargo. Esta garantía no cubre los daños resultantes de un uso indebido, negligencia, desgaste normal o modificaciones no autorizadas. Jetboil no se hace responsable de los daños indirectos, accesorios o consecuentes, salvo en la medida en que se prohíba una limitación de responsabilidad por ley. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y también puede tener otros derechos legales que varían de un estado a otro. Para cualquier pregunta o para obtener una autorización de devolución, póngase en contacto con Jetboil por teléfono o por correo electrónico. Debe proporcionar un comprobante de compra para beneficiarse de la garantía. Para más información, puede ponerse en contacto con su distribuidor Jetboil de su región o consultar el sitio http://www.jetboil.com/wheretobuy y seleccionar su país.

(DE) DEUTSCH

Wichtig: *Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit dem Gerät vertraut, bevor Sie die Gaskartusche anbringen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung zur zukünftigen Bezugnahme auf.* **NUR IM FREIEN VERWENDEN**

SICHERHEITSHINWEISE

Wenn Sie Gasgeruch wahrnehmen:
1. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu befeuern.
2. Löschen Sie alle offenen Flammen.
3. Stellen Sie die Gaszufuhr ab.

In der Nähe dieses Geräts oder ähnlicher Haushaltsgeräte dürfen kein Benzin bzw. keine sonstigen Flüssigkeiten mit entzündbaren Dämpfen gelagert oder verwendet werden.

GEFÄHRDUNG DURCH KOHLENMONOXID

GEFAHR

Dieses Gerät kann geruchloses Kohlenmonoxid erzeugen.

Die Verwendung in geschlossenen Räumen kann zum Tod führen.

Verwenden Sie das Gerät niemals in geschlossenen Räumen, wie z. B. in einem Wohnmobil, Zelt, Auto oder in einer Wohnung.

Falls das Gerät undichte Stellen aufweist (Gasgeruch), entfernen Sie es an einen gut belüfteten, flammenfreien Ort, wo das Leck leichter identifiziert werden kann. Das Gerät darf nur im Freien auf ebenen, sondern verwenden Sie Stellenweise. VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR AN EINEM GUT LÜFTETEN ORT. **Zugängliche Teile können sehr heiß werden. Halten Sie kleine Kinder vom Gerät fern.** Der JOULE darf nur auf einer waagerechten Oberfläche und mindestens 1 m von brennbaren Materialien entfernt verwendet werden. Sicherstellen, dass die Gaskartusche den Kocher (2.1) nicht anhebt oder kippen, während der Brenner in Betrieb ist. Dadurch könnte die Flamme aufflackern.

SPEZIFIKATIONEN

Gaskategorie: Butan unter Dampfdruck. Nur mit 100 g/230 g Jetboil Jetpower Isobutan-/Propangaskartuschen für Jetboil JOULE-Kocher verwenden. Mischungen aus Butan/Propan können zu schlechter Leistung führen, insbesondere bei kaltem Wetter. Kartusche verwenden, die den Normen EN417 oder ASZ278 entspricht. Das Anschließen anderer Arten von Gaskartuschen kann gefährlich sein. Kartusche mit integriertem Absperrventil verwenden. Der Gummiring (1.2) ermöglicht das Anbringen des optionalen Joule Alpinist Kits. Siehe Anleitung des Joule Alpinist Kits.

Gasklasse: Butan onder dampdruk. Gebruik alleen met 100 g/230 g Jetboil Jetpower isobutaan-/propaangasbussen (apart verkocht). Gasfles moet voldoen aan de norm EN417 of ASZ278. Probeer geen andere soorten gasflessen te monteren. Dit kan gevaarlijk zijn. Gasfles met ingebouwde afsluitklep gebruiken. Met de ring (1.2) kan de optionele Joule Alpinist Kit worden bevestigd. Zie gebruiksaanwijzing van de Joule Alpinist Kit.

Categoría de gas: Gas butano con presión de vapor. Usar solo con cartuchos de gas de isobutano/propano Aprobado por Jetboil de 100g/230g (se vende por separado). La garrafa debe cumplir la norma EN417 o ASZ278. Puede que algunas mezclas de butano/propano den un mal rendimiento, especialmente en condiciones frías. Utilice un cartucho homologado según la norma EN417 o ASZ278. Evite mezclas de butano o isobutano. Utilice un cartucho con regulador de presión homologado según la norma EN417 o ASZ278. Utilice un cartucho con válvula de cierre de combustible integrada. La perilla (1.2) permite acoplar el kit Alpinista Joule opcional. Consulte las instrucciones del kit Alpinista Joule.

WARNHINWEISE

Lassen Sie den Jetboil JOULE niemals unbeaufsichtigt, während er in Betrieb ist.
Das Jetboil JOULE-Kochsystem darf ausschließlich mit Joule-Komponenten verwendet werden.
Die Gaskartusche nur an einem gut belüfteten Ort wechseln, fern von offenen Flammen, Pilotflammen, Elektroheizgeräten und Personen wechseln. **Wenn Sie Gasgruppen** eine Gaskartusche **nicht entfernen oder anbringen können, dürfen Sie nicht darf der Brenner nicht angezündet werden.** Vergewissern Sie sich, dass die Regelventil geschlossen (nach rechts drehen) und die Gaskartusche fest aufgeschraubt ist. Wenn der Gasgeruch stark, die Gaskartusche vom Kocher trennen und die Anleitung zur Fehlersuche lesen. Die Gaskartusche nicht schütteln und an Orten, an denen sich Brennstoffdämpfe ansammeln, die Gaskartusche leicht schütteln und so den Füllstand prüfen.

VARNING

Tänd brännaren innan du placerar kokkärlet på den. Håll brännaren på armlängds avstånd från ansiktet när den tänds. Lägga inte framåt över brännaren när den tänds. **Risk för explosion och brand föreligger.** Se till att alla brännbara ångor eller vätskor är undanröjda när du tänder brännaren. **Om du tänder** brännaren **med tändstickor eller en brinnande tändsticksask, måste du använda en liten låga för att undvika att det kokar över.** Se till att kokkärlet är tillräckligt kallt innan du fyller på det.

BRUKSANVISNINGAR

Antenn brennaren før du plasserer kokekaret på brenneren. Hold brenneren på en arms avstand, bort fra ansiktet, under antennelse. Flamme kan slå ut og blusse opp under antennelse. **Det kan forårsake en eksplosjon eller brann.** Fjern all brennbar damp eller væske under antennelse av brenneren. **Det kan forårsake en eksplosjon eller brann.**

Lightpro or the Jetboil Flash (see 3.1) Depress control valve (2.1) and push igniter button (3.1) to maintenance section. To light, press igniter button (3.2) while slowly turning control valve (2.1) counterclockwise to position. Press igniter button (3.2) multiple times if necessary until flame is low-medium setting. Do not move, lift, or tilt Jetboil while lit. Pan can overheat and cause handle to loosen. Add liquid or liquid food to the cooking cup only when cooking vessel is cool. Use low heat when filling above 2.0L, boil-over can result. Increase flame intensity. For simmer control, turn ball clockwise towards closed position. With ball in lowest position, flame is extinguished. **Extinguishing flame:** Turn control valve (2.1) clockwise to extinguish flame. Cozy remains effective for a minimum of 30 minutes. Once simmering, adjust ball in small increments to control simmer intensity. To extinguish flame, rotate ball counter-clockwise. Jetboil flash: Depress control valve (2.1) (lighter) clockwise) to extinguish flame.

LAGRING NACH DEM GEBRAUCH

FREILIEGENDE METALLTEILE KÖNNEN HEIß SEIN.
Halten Sie den Topf am Griff (1.1) und/oder an der Isolierung (1.3) und am Sockel (2.4), schrauben Sie ihn nach links gegen den Uhrzeigersinn ab und heben Sie ihn ab.
VOR DEM TRENNEN DES GASKARTUSCHE (4.2) MUSS SICHERGESTELLT WERDEN, DASS DER BRENNER (2.2) IN DER KORREKTEN POSITION IST. Schrauben Sie die Gaskartusche vom Brennersockel (5) herausschrauben. Den Ventilgriff nach oben in den Brennersockel (2.1) klappen. Den Brennersockel mit dem Brenner (2.2) nach oben in den Topf einsetzen. Alternativ: Den Deckel aufsetzen. Den Griff durch Zusammendrücken nahe am Drehgelenk über den Deckel klappen und durch Drehen über den Griff (6.1) sichern.
Die Gaskartusche muss nach jedem Gebrauch abgenommen werden. Bei Nichtbeachtung können Gaskartuschen explodieren. Gaskartuschen im Freien an einem trockenen, gut belüfteten Ort, fern von Hitzequellen entfernt und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
Reinigungsanweisungen: Reinigen Sie das Jetboil JOULE-Kochsystem in regelmäßigen Abständen, da der Topf dadurch beschädigt werden könnte. Der Topf sollte nur mit einem Spülmittel und Wasser von Hand gereinigt werden.

FEHLERBEHEBUNG UND WARTUNG

Dieses Gerät darf auf keine Weise verändert werden. Es darf nur von autorisierten Personen gewartet werden. Bei Veränderungen des Produkts und/oder Verwendung des Produkts entgegen der Anleitung und Bestimmung kann es gefährlich werden und zu schweren Verletzungen führen. Sollten Sie Probleme mit Ihrem Jetboil JOULE haben, lesen Sie diese Anleitung, die unten stehende Garantie und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Jetboil. Wir werden Ihnen gerne weiterhelfen. Wenn das Gerät zur Reparatur an den Hersteller eingeschickt werden muss, verwenden Sie die Originalverpackung oder einen Karton, um sicherzustellen, dass die Lüftungsöffnungen nicht verstopft sind und der Griff fest montiert ist.
Dichtung: Wenn die Dichtung (3.2) beschädigt oder gebrochen ist, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Jetboil, um eine neue Dichtung zu erhalten.
Kein Funken an der Zündung: Wenn an der Zündung kein Funken erzeugt wird, verwenden Sie Streichhölzer oder ein Feuerzeug. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Jetboil.
Flamme geht nicht aus: Wenn die Flamme nach Schließen des Ventils nicht erlischt, ist wahrscheinlich die Gaskartusche defekt. Nehmen Sie die Gaskartusche ab. Schließen Sie die Flamme aus und trennen Sie sofort die Gaskartusche. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Jetboil.

GARANTIE

USA/KANADA: Jetboil JOULE kommt mit einer beschränkten Garantie für 1 Jahr. Sollte dieses Produkt bei normaler Verwendung innerhalb eines Jahres nach dem Kauf defekt sein, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Jetboil, um sich über den Rückgabevorgang zu informieren. Jetboil wird nach eigenem Ermessen entweder das Produkt reparieren oder ersetzen. Diese Garantie gilt nicht für den Verschleiß, Missbrauch, mangelnder Wartung, Fahrlässigkeit, normalen Verschleiß, Unfall oder zweckfremden, unsachgemäßen Gebrauch. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die von Land zu Land unterschiedlich sind. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Jetboil, wenn Sie Fragen haben oder eine Genehmigung zur Rücksendung benötigen. Sie müssen einen Kaufbeleg vorlegen, um Garantieansprüche geltend machen zu können. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Jetboil-Händler oder unter http://www.jetboil.com/wheretobuy.

(ES) ESPAÑOL

Importante: *Leer atentamente estas instrucciones de uso. Familiarizarse con el aparato antes de conectarlo a la garrafa de gas. Conservar estas instrucciones para referencia futura.* **PARA USO AL AIRE LIBRE SOLAMENTE**

PARA SU SEGURIDAD

Si hay olor a gas:
1. No intentar encender el aparato.
2. Apagar cualquier llama.
3. Desconectar el aparato de la fuente de alimentación de combustible.

No guardar o usar gasolina o cualquier otro líquido que genere vapores inflamables cerca de este o cualquier otro aparato.

PELIGRO DE INTOXICACIÓN CON MONÓXIDO DE CARBONO

PELIGRO

Este aparato puede producir monóxido de carbono inodoro.

Usarlo en espacios cerrados puede causar la muerte.

Nunca se debe usar este aparato en espacios cerrados como casas rodantes, carpas, autos o casas.

Si el aparato tiene una pérdida (olor a gas), muévalo a un lugar ventilado y alejado de las llamas donde se pueda localizar y detener la pérdida. Controle al aire libre que el aparato no tenga pérdidas. No use el aparato en un cuarto cerrado. RECUERDE SOLO USAR EN UN ÁREA BIEN VENTILADA. **Las partes al alcance de la mano pueden estar muy calientes.** Mantenga a los niños alejados del aparato. El JOULE se debe activar en una superficie horizontal con el menos un metro de distancia entre el aparato y cualquier sustancia inflamable. No mueva, levante o incline el JOULE mientras el quemador esté encendido. Puede producirse una explosión.

ESPECIFICACIONES

Categoría de gas: Gas butano con presión de valor. Usar solo con cartuchos de gas de isobutano/propano para el Jetboil JOULE. Las mezclas de butano/propano pueden causar un mal rendimiento, especialmente en condiciones frías. Utilice un cartucho homologado según la norma EN417 o ISO 14175. Evite mezclas de butano o isobutano. Utilice un cartucho con regulador de presión homologado según la norma EN417 o ISO 14175. Utilice un cartucho con válvula de cierre de combustible integrada. La perilla (1.2) permite acoplar el kit Alpinista Joule opcional. Consulte las instrucciones del kit Alpinista Joule.

ADVERTENCIAS DE USO

No deje nunca el hornillo Jetboil JOULE sin supervisión mientras se está usando.
El sistema de cocina Jetboil JOULE debe usarse exclusivamente con componentes Joule.
Cambie siempre las garrafas de combustible en un lugar bien ventilado, alejado de fuentes de ignición, como llamas, pilotos, estufas eléctricas y otras personas. **Si encuentra** un cartucho de gas **que le cause** dificultades para retirarlo o instalarlo, no lo fuerce. Consulte la sección **quemador**. Asegúrese de que la válvula de control está cerrada (gire en el sentido de las agujas del reloj) y de que el cartucho de gas está bien enroscado. Si el olor a gas persiste, desconecte la garrafa de combustible y consulte la sección de resolución de problemas. No agite ligeramente la garrafa de combustible para calcular la cantidad de gas que queda si el cartucho o el conjunto están dañados. No cocine alimentos líquidos con poca humedad. Utilice ajustes de llama baja cuando caliente alimentos líquidos o cocine en altitudes elevadas. **Si calienta líquidos cerca de la capacidad máxima, use solo ajustes de llama baja y preste atención para evitar que hierva en exceso.**

INSTRUCCIONES DE USO

Encienda el quemador antes de colocar la olla sobre él. Mantener el quemador a un brazo de distancia y alejado de la cara mientras se lo enciende. Cuando el quemador está encendido, no se incline sobre él. Elimine todos los vapores o líquidos inflamables cuando se esté encendiendo el quemador. Puede producirse una explosión o un incendio.
Cómo encender el quemador: Controlar el diapositivo de encendido (2.2) antes de abrir la válvula para asegurarse de que el quemador se encuentra en la posición correcta. Presionar el botón de encendido (3.2) a la vez que se gira lentamente la válvula de control (2.1) en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición. Presione el botón de encendido (3.2) varias veces si es necesario hasta que aparezca una llama. Regular la llama con la válvula de control y colocarla en posición media-baja. No mueva, levante ni incline el quemador mientras está encendido. Se puede escapar el combustible y producirse una llama. **NO SE DEBEN CALENTAR EL RECIPIENTE DE COCINA CUANDO ESTÉ VACÍO.** Agregue el caldo de cocción o los alimentos líquidos y cierre el recipiente hasta colocarlo en su lugar. Agregue líquido o alimentos líquidos al recipiente. Eleve ligeramente el recipiente y gírelo para verter. Use una llama baja para evitar que los líquidos se desborden. Coloque el recipiente en la base y gire en el sentido de las agujas del reloj para colocarlo en su lugar. Asegúrese de que el recipiente esté bien cerrado. Si el servicio contrario a las agujas del reloj para aumentar la intensidad de la llama. Para hervir a fuego lento, gire el ajuste de la llama en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición cerrada. Con el ajuste en la posición más baja, la llama se apagará. Para apagar la llama con la válvula de control (2.1) en el sentido de las agujas del reloj. Para apagar el encendedor Jetboil Flash: Presione el botón de encendido (2.1) (encendedor) en el sentido de las agujas del reloj para apagar la llama.

CONSERVACIÓN DESPUÉS DE USO

LAS PIEZAS METÁLICAS EXPUESTAS PUEDEN ESTAR CALIENTES.
Sostenga el recipiente por el asa (1.1) o el cubrerelés (1.3) y por la base (2.4) para desacoplar el recipiente de la base del quemador (5) girando en el sentido contrario a las agujas del reloj y levantarlo para separarlos.
SIEMPRE SE DEBE COMPROBAR QUE EL CERRADOR (2.2) ESTÉ APAGADO ANTES DE DESCONECTAR LA GARRAFA DE COMBUSTIBLE (4.2). Desenrosque el cartucho de combustible de la base del quemador (5). Pliegue la válvula de control (2.1) hacia la base del quemador (5). Coloque la base del quemador en la parte inferior del recipiente con el quemador (2.2) mirando hacia arriba. Volver a colocar la tapa. Doble el asa sobre la parte superior de la tapa. Para asegurar el cierre (6.1).
Desconecte siempre la garrafa de combustible después de usarla. Las garrafas de combustible pueden explotar. Almacene las garrafas de combustible en el exterior, en un lugar seco y ventilado, alejadas del calor y fuera del alcance de los niños.
Instrucciones de limpieza: Limpie periódicamente los componentes del sistema de cocina Jetboil JOULE para evitar que se dañen: el recipiente resultará inservible. Lave el recipiente solo a mano con agua jabonosa.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y MANTENIMIENTO

No modifique este aparato. Solo debe ser reparado por un técnico autorizado. Cualquier modificación